



## RODZICE UKRAIŃSKICH DZIECI PRZYBYWAJĄCYCH DO WARSZAWY!

Wiemy, że Wasze życie od kilku tygodni bardzo się zmieniło, musicie podejmować nowe decyzje. Będziemy Wam w tym pomagać. Władze miasta Warszawy są w kontakcie z Ambasadą Ukrainy i ukraińskim Ministerstwem Oświaty i Nauki.

Po przyjeździe do Polski podjęcie edukacji jest obowiązkiem każdego ucznia. W tej chwili istnieją dwie ścieżki edukacji:

1. w ukraińskim systemie,
2. w polskim systemie.

I. Jeśli chcesz, aby Twoje dziecko kontynuowało naukę w ukraińskiej szkole, to:

1. sprawdź, czy szkoła Twojego dziecka prowadzi nauczanie zdalne i czy dziecko może tam dołączyć lub
2. wybierz inną ukraińską szkołę, która prowadzi nauczanie online.

Szkoły ukraińskie prowadzą zajęcia w różnych godzinach, a udostępnione przez placówki materiały można obejrzeć i odsłuchać o dowolnej porze. Sprawdź to na stronie Ogólnoukraińskiej Szkoły Online: <https://lms.e-school.net.ua/>



- Po zakończeniu zajęć uczniowie otrzymają uznawane przez system ukraińskiej oświaty elektroniczne zaświadczenia o ukończeniu nauki w roku szkolnym 2021/2022.
- Jeśli dziecko będzie kontynuować naukę w szkole ukraińskiej Twoim obowiązkiem jest złożenie urzędowego oświadczenia. Informacje o miejscu i formie składanej deklaracji znajdziesz na stronie: [edukacja.um.warszawa.pl](http://edukacja.um.warszawa.pl).
- Dla uczniów, którzy zamierzają pozostać w ukraińskim systemie edukacyjnym Warszawa przygotowuje zajęcia integracyjne w szkołach i instytucjach kultury.

II. Możesz również zapisać dziecko do polskiej publicznej szkoły. Informacje na ten temat są na stronach: Ministerstwo Edukacji i Nauki: [www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka](http://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka)



Przydatne informacje o edukacji ukraińskich dzieci, które znajdują się w Warszawie znajdziesz na stronie: [edukacja.um.warszawa.pl](http://edukacja.um.warszawa.pl) Na tej stronie znajdziesz również listę koordynatorów dzielnicowych, którzy pomogą Ci w znalezieniu szkoły dla dziecka. Nauka w nich odbywa się wyłącznie w ramach polskiego systemu edukacji.

Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej na oficjalnym profilu FB publikuje potrzebne Ci informacje

 <https://pl-pl.facebook.com/AmbasadaUkrainywPolsce>

TO DO WAS NALEŻY WYBÓR



## RODZICE UKRAIŃSKICH DZIECI PRZYBYWAJĄCYCH DO WARSZAWY!

Wiemy, że Wasze życie od kilku tygodni bardzo się zmieniło, musicie podejmować nowe decyzje. Będziemy Wam w tym pomagać. Władze miasta Warszawy są w kontakcie z Ambasadą Ukrainy i ukraińskim Ministerstwem Oświaty i Nauki.

Po przyjeździe do Polski podjęcie edukacji jest obowiązkiem każdego ucznia. W tej chwili istnieją dwie ścieżki edukacji:

1. w ukraińskim systemie,
2. w polskim systemie.

I. Jeśli chcesz, aby Twoje dziecko kontynuowało naukę w ukraińskiej szkole, to:

1. sprawdź, czy szkoła Twojego dziecka prowadzi nauczanie zdalne i czy dziecko może tam dołączyć lub
2. wybierz inną ukraińską szkołę, która prowadzi nauczanie online.

Szkoły ukraińskie prowadzą zajęcia w różnych godzinach, a udostępnione przez placówki materiały można obejrzeć i odsłuchać o dowolnej porze. Sprawdź to na stronie Ogólnoukraińskiej Szkoły Online: <https://lms.e-school.net.ua/>



- Po zakończeniu zajęć uczniowie otrzymają uznawane przez system ukraińskiej oświaty elektroniczne zaświadczenia o ukończeniu nauki w roku szkolnym 2021/2022.
- Jeśli dziecko będzie kontynuować naukę w szkole ukraińskiej Twoim obowiązkiem jest złożenie urzędowego oświadczenia. Informacje o miejscu i formie składanej deklaracji znajdziesz na stronie: [edukacja.um.warszawa.pl](http://edukacja.um.warszawa.pl).
- Dla uczniów, którzy zamierzają pozostać w ukraińskim systemie edukacyjnym Warszawa przygotowuje zajęcia integracyjne w szkołach i instytucjach kultury.

II. Możesz również zapisać dziecko do polskiej publicznej szkoły. Informacje na ten temat są na stronach: Ministerstwo Edukacji i Nauki: [www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka](http://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka)



Przydatne informacje o edukacji ukraińskich dzieci, które znajdują się w Warszawie znajdziesz na stronie: [edukacja.um.warszawa.pl](http://edukacja.um.warszawa.pl) Na tej stronie znajdziesz również listę koordynatorów dzielnicowych, którzy pomogą Ci w znalezieniu szkoły dla dziecka. Nauka w nich odbywa się wyłącznie w ramach polskiego systemu edukacji.

Ambasada Ukrainy w Rzeczypospolitej Polskiej na oficjalnym profilu FB publikuje potrzebne Ci informacje

 <https://pl-pl.facebook.com/AmbasadaUkrainywPolsce>

TO DO WAS NALEŻY WYBÓR



## ШАНОВНІ БАТЬКИ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ, ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ ДО ВАРШАВИ!

Ми знаємо, що ваше життя сильно змінилося за кілька тижнів, і вам доведеться приймати нові рішення. Ми вам у цьому будемо допомагати. Влада міста Варшави знаходиться у контакті з Посольством України та Міністерство освіти і науки України.

Після приїзду до Польщі брати участь у навчанні є обов'язком кожного учня. На даний момент існує два шляхи навчання:

1. в українській системі
2. в польській системі

### I. Якщо ви хочете, щоб ваша дитина продовжувала навчання в українській школі:

- Переконайтеся, що школа вашої дитини забезпечує дистанційне навчання і чи може дитина до неї приєднатися або
- вибрати іншу українську школу, яка пропонує онлайн-викладання
- Якщо ваша дитина продовжує навчання в українській школі, вашим обов'язком є скласти про це офіційну декларацію. Інформацію про місце та форму подання декларації ви знайдете на сайті: [Edukacja.um.warszawa.pl](https://edukacja.um.warszawa.pl).

Українські школи проводять заняття в різний час, а матеріали, надані закладами, можна переглянути та прослухати в будь-який час. Перевірте це на сайті Всеукраїнської онлайн-школи : <https://lms.e-school.net.ua/>



- Після закінчення занять учні отримують електронні сертифікати про закінчення освіти у 2021/2022 навчальному році, визнані системою освіти України.
- Для учнів, які мають намір залишитися в українській освітній системі, Варшава приготує інтеграційні курси в школах та закладах культури.

### II. Ви також можете записати свою дитину до польської державної школи. Інформація з цього приводу розміщена на веб-сайтах: Ministerstwo Edukacji i Nauki - Portal Gov.pl ([www.gov.pl](http://www.gov.pl))



Корисну інформацію про навчання українських дітей у Варшаві можна знайти за адресою: [edukacja.um.warszawa.pl](https://edukacja.um.warszawa.pl). На цій сторінці ви також знайдете список районних координаторів, які можуть допомогти вам знайти школу для вашої дитини у Варшаві. В них навчають лише в рамках польської системи освіти.

Посольство України в Республіці Польща публікує потрібну інформацію на офіційному профілі у FB

 <https://pl-pl.facebook.com/AmbasadaUkrainyWPolsce>

ВИБІР НАЛЕЖИТЬ ДО ВАС



## ШАНОВНІ БАТЬКИ УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ, ЯКІ ПРИБУВАЮТЬ ДО ВАРШАВИ!

Ми знаємо, що ваше життя сильно змінилося за кілька тижнів, і вам доведеться приймати нові рішення. Ми вам у цьому будемо допомагати. Влада міста Варшави знаходиться у контакті з Посольством України та Міністерство освіти і науки України.

Після приїзду до Польщі брати участь у навчанні є обов'язком кожного учня. На даний момент існує два шляхи навчання:

1. в українській системі
2. в польській системі

### I. Якщо ви хочете, щоб ваша дитина продовжувала навчання в українській школі:

- Переконайтеся, що школа вашої дитини забезпечує дистанційне навчання і чи може дитина до неї приєднатися або
- вибрати іншу українську школу, яка пропонує онлайн-викладання
- Якщо ваша дитина продовжує навчання в українській школі, вашим обов'язком є скласти про це офіційну декларацію. Інформацію про місце та форму подання декларації ви знайдете на сайті: [Edukacja.um.warszawa.pl](https://edukacja.um.warszawa.pl).

Українські школи проводять заняття в різний час, а матеріали, надані закладами, можна переглянути та прослухати в будь-який час. Перевірте це на сайті Всеукраїнської онлайн-школи : <https://lms.e-school.net.ua/>



- Після закінчення занять учні отримують електронні сертифікати про закінчення освіти у 2021/2022 навчальному році, визнані системою освіти України.
- Для учнів, які мають намір залишитися в українській освітній системі, Варшава приготує інтеграційні курси в школах та закладах культури.

### II. Ви також можете записати свою дитину до польської державної школи. Інформація з цього приводу розміщена на веб-сайтах: Ministerstwo Edukacji i Nauki - Portal Gov.pl ([www.gov.pl](http://www.gov.pl))



Корисну інформацію про навчання українських дітей у Варшаві можна знайти за адресою: [edukacja.um.warszawa.pl](https://edukacja.um.warszawa.pl). На цій сторінці ви також знайдете список районних координаторів, які можуть допомогти вам знайти школу для вашої дитини у Варшаві. В них навчають лише в рамках польської системи освіти.

Посольство України в Республіці Польща публікує потрібну інформацію на офіційному профілі у FB

 <https://pl-pl.facebook.com/AmbasadaUkrainyWPolsce>

ВИБІР НАЛЕЖИТЬ ДО ВАС